

PRÍLOHA
k ZMLUVE O OBCHODNOM ZASTÚPENÍ
(ďalej len „Zmluva“)

O SPRACOVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzavretý podľa čl. 28 odst. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679, všeobecné nariadenie o
ochrane osobných údajov (ďalej len „Nariadenie“)
(ďalej len „Dodatok“)

Zastúpený:

firma: Koala Tours, a.s.

sídlo: Dunajská 8, 811 08 Bratislava

IČ: 35822244, zapísaná v obchodnom registri OR Okres. súdu v Bratislave 1, oddiel Sa, vložka č. 2835/B

(v tomto Dodatku ďalej len „správca“)

a

Obchodný zástupca:

firma:

sídlo:

IČ: DIČ:

zapísaná v obchodnom registri:

(v tomto Dodatku ďalej len „spracovateľ“)

(zmluvné strany spoločne tiež „zmluvné strany“)

I. – Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany spolupracujú v oblasti cestovného ruchu, pričom spracovateľ pre správca zabezpečuje činnosti obchodného zástupcu (ďalej len „činnosť obchodného zástupcu“).
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že s činnosťou obchodného zástupcu je spojené spracovanie osobných údajov, a preto uzatvárajú tento Dodatok, ktorého predmetom je poverenie spracovateľa spracovávať pre správca osobné údaje v rozsahu tohto Dodatku.
3. Zmluvné strany sa dohodli s ohľadom na zabezpečenie ochrany osobných údajov fyzických osôb v nadväznosti na Nariadenie č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZOOÚ“), prípadne v súlade s ďalšími príslušnými predpismi, na nasledujúcich podmienkach ochrany a spracovávaní osobných údajov (ďalej len „OÚ“).
4. Spracovateľ prehlasuje, že poskytuje dostatočné záruky k zavedeniu vhodných technických a organizačných opatrení tak, aby spracovanie OÚ splňovalo požiadavky Nariadenia a ďalších príslušných predpisov a bola tak zaistená ochrana subjektu údajov (ďalej len „SÚ“) pričom tieto opatrenia bude pravidelne posudzovať a aktualizovať.

II. – Predmet a účel Dodatku

1. Predmetom Dodatku je spracovanie OÚ (zhromaždenie, zaznamenanie, používanie, zničenie, vymazanie) za účelom vedenia vnútornej evidencie zákazníkov a objednávateľa, plnenie povinností stanovených právnymi predpismi, plnenie zmluvných záväzkov, zabezpečenie činností a služieb súvisiacich s poskytovaním služieb podľa Zmluvy.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

Práva a povinnosti správcu:

1. Plnenie povinností stanovených právnymi predpismi,
2. Plnenie zmluvných záväzkov,
3. Ochrana majetku, predchádzanie a zamedzenie trestnej činnosti v súvislosti s poskytovaním služieb správcom,
4. Poskytovanie údajov v rámci štruktúry správcu pre poskytovanie služieb a administratívnych účelov,
5. Dostupnými prostriedkami a postupmi zabezpečiť, aby bol spracovateľ náležite a včas zapojený do záležitostí správcu súvisiacich s ochranou OÚ, najmä informovať spracovateľa o všetkých rokovaniach a zámeroch s dosahom na ochranu OÚ,
6. Poskytovať spracovateľovi po dobu činnosti obchodného zástupcu podľa Zmluvy pokyny nevyhnutné pre spracovanie OÚ
7. Kedykoľvek kontrolovať dodržiavanie Nariadenia a po dobu plnenia činnosti obchodného zástupcu podľa Zmluvy všetku potrebnú súčinnosť.

Práva a povinnosti spracovateľa:

1. Spracovateľ bude spracovávať OÚ v súlade s Nariadením, ďalšími predpismi, Zmluvou, Dodatkom a pokynmi správcu, ktoré budú jednoznačne správcom udelené a spracovateľom prípadne následne doložené.
2. Spracovateľ sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce pre spracovateľa z Nariadenia, najmä však povinnosti uvedené v jeho článku 28 tak, aby bolo zabezpečená ochrana práv SÚ.
3. Spracovateľ bude spracovávať OÚ; konkrétne pôjde o meno, priezvisko, adresu trvalého pobytu, dátum narodenia, telefón, e-mail príp. číslo cestovného dokladu.
4. Spracovateľ sa zaväzuje spracovávať OÚ iba za účelom uzatvárania zmlúv o zázazde.
5. Spracovateľ sa zaväzuje predložiť zákazníkovi pri objednávaní služieb cestovného ruchu formuláre: Informáciu správcu o spracovaní osobných údajov a Súhlas so spracovaním osobných údajov.
6. Po ukončení spolupráce má spracovateľ povinnosť OÚ bezodkladne zlikvidovať.
Spracovateľ je povinný prijať technické a organizačné opatrenia, ktoré sú nutné k zabezpečeniu spracovania OÚ v súlade s článkom 32 Nariadenie a umožniť správcovi alebo poverenému audítorovi ich overenie a kontrolu.
7. Spracovateľ sa zaväzuje k týmto technickým a organizačným opatreniam:
 - a) uzamykanie priestoru spracovateľa, kde sa OÚ spracovávajú;
 - b) zaheslovanie počítačov, v ktorých sa OÚ spracovávajú;
 - c) uzamykanie OÚ vo vytlačenej forme do uzamykateľných skríň;
 - d) spracovanie OÚ iba zodpovednými osobami s preškolením zodpovedných osôb;
 - e) zaistiť informovanosť SÚ, zaistiť súhlasy pre spracovanie OÚ tam, kde je to potrebné;
 - f) pravidelne posudzovať a aktualizovať všetky technické a organizačné opatrenia na ochranu OÚ.
8. Spracovateľ nie je oprávnený predat' OÚ žiadnej tretej osobe, okrem správcu. Pokiaľ by bolo potrebné zapojiť do spracovania OÚ ďalšieho spracovateľa, spracovateľ je povinný si vyžiadať povolenie správcu.
9. Spracovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s poskytovaním služieb a zaistiť, aby k mlčanlivosti boli zaviazané aj ďalšie zodpovedné osoby.
10. Spracovateľ sa zaväzuje, že prijme všetky technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu ochrany OÚ, k vylúčeniu možnosti neoprávneného prístupu k OÚ, k ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, ako aj k inému zneužitiu OÚ. Tieto povinnosti platia aj po ukončení spracovania OÚ.

IV. – Porušenie povinností

Spracovateľ je povinný informovať správcu o každom prípade straty či úniku OÚ, neoprávnenej manipulácie s OÚ, alebo iného porušenia zabezpečenia OÚ, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 24 hodín od jeho vzniku, ak mohol o tomto porušení či hrozbe vzniku porušenia vedieť pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti na e-mail: gdpr@koala.sk

V. – Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Dodatok zaväzuje zmluvné strany voči sebe navzájom vo veci spracovania OÚ.
2. Dodatok sa uzatvára na dobu trvania zmluvy.
3. Zmluvné strany konštatujú, že ochrana OÚ, vyplývajúcej z vyššie uvedených predpisov, nie je konečná a stále sa vyvíja. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť a nedostatok súčinnosti je hrubým porušením Zmluvy, odôvodňujúce dotknutú stranu od nej okamžite odstúpiť.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú predávať si OÚ v zabezpečenej podobe tak, aby neprišlo k neoprávnenému prístupu k týmto OÚ alebo k akémukoľvek zneužitiu neoprávnenou osobou, pričom konkrétny postup je uvedený v neoddeliteľnej prílohe Dodatku.
5. Dodatok je možno meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami, schválenými a podpísanými zmluvnými stranami. Dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
6. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu.
7. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosti dňom 25.05.2018.
8. Ukončenie platnosti Zmluvy nemá vplyv na záväzok zachovávať mlčanlivosť.

V Piešťanoch, dňa podpis Správca:

V dňa..... podpis Spracovateľ